

A szerződéskötési kötelezettség olyan akadály, amely céljára tekintettel nem indokolt és nem is arányos. „[A] közrend fogalmára [ugyanis csak] a közrend alapvető társadalmi érdekeket érintő valós és kellően komoly fenyegetettsége esetén lehet hivatkozni”, és „[...] a közrenddel kapcsolatos kivételt – a Szerződés alapvető elvei alóli összes kivételhez hasonlóan – megszorítóan kell értelmezni” (a C-348/96. sz. Donatella Calfa elleni büntetőeljárásban 1999. január 19-én hozott ítélet [EBHT 1999., I-11. o.] 21. és 23. pontja).

Ezen kívül e korlátozás még alkalmatlan is a vele elérni kívánt cél elérésére, mivel az általános szerződéskötési kötelezettség gátolja a biztosító vállalkozások olyan különleges ágazatainak tevékenységét és fejlődését, amelyek a fogyasztói szükségleteket éppen a szakosodás miatt tudják megfelelőbben és hatékonyabban kielégíteni.

Végül e korlátozás meghaladja a közrend fenntartásához és a fogyasztóvédelemhez szükséges mértéket: mind földrajzilag, mivel a közrendi problémák az olasz hatóságok állítása szerint az államterületen belül csupán „meghatározott földrajzi térséget” érintenek, mind tartalmilag, mivel az Olaszországban működő biztosító vállalkozások bármely gépjármű-tulajdonossal és -üzembentartóval kötelesek szerződést kötni, függetlenül attól a konkrét kockázattól, amit e tulajdonos vagy üzembeartó a harmadik személyeknek okozott károkért fennálló polgári jogi felelősség tekintetében jelent.

(¹) HL L 228., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 346. o.

A T-94/05. sz., Athinaïki Techniki AE kontra Bizottság ügyben 2006. szeptember 26-án hozott végzés ellen az Athinaïki Techniki AE által 2006. december 21-én benyújtott fellebbezés

(C-521/06. sz. ügy)

(2007/C 42/26)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: az Athinaïki Techniki AE (képviselő: S. A. Pappas Δικηγόρος)

A többi fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága és az Athens Resort Casino AE Symmetochon

A fellebbező kérelmei

A fellebbező kéri, hogy a Bíróság:

- semmisítse meg a megtámadott végzést;

- adjon helyt az Elsőfokú Bíróság elé beterjesztett kereseti kérelmeknek; és
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező egyetlen jogalapra hivatkozik fellebbezése alátámasztására, amely arra vonatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság tévedett a fellebbező panasza vizsgálatát lezáró levél jogi minőségében. Egyrészt a Bizottság által vizsgált ügy – annak állapotára tekintettel – lezárása igenis végleges volt; másrészt a Bizottság által hozott döntés háttéréből egyértelműen kiderül, hogy a Bizottság igenis burkoltan indokolással ellátott határozatot hozott a panasz tárgyát képező támogatások minősítésével kapcsolatosan. Következésképpen az Elsőfokú Bíróság jogban való tévedést követett el annak megállapításával, hogy a megtámadott határozat ellen nincs közösségi bíróság előtti eljárásnak, és ezért a keresetet mint elfogadhatatlant elutasította.

2006. december 22-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-522/06. sz. ügy)

(2007/C 42/27)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Alcover San Pedro és B. Stromsky meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

Kereseti kérelmek

- a Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság – mivel elmulasztotta a szabályozott anyagok visszanyerése, újrahasznosítása, regenerálása és megsemmisítése terén dolgozó személyzet bizonyos tagjaira vonatkozóan a minimális szakképzési követelmények meghatározását az ózonréteget lebontó anyagokról szóló, 2000. június 29-i 2037/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (¹) 16. cikke (5) bekezdésének megfelelően, és a vallon régióra vonatkozóan nem hozott meg minden kivitelezhető elővigyázatossági intézkedést a szabályozott anyagok szivárgásának megakadályozása, illetve minimálisra csökkentése érdekében, valamint nem végezte el a szivárgás éves ellenőrzését ugyanezen rendelet 17. cikke (1) bekezdésének megfelelően – nem teljesítette az e rendelet 16. cikkének (5) bekezdéséből és 17. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a keresete alátámasztásaként úgy érvel, hogy a Belga Királyság egyrészt elmulasztotta a rendelet 2. cikkében említett, hűtő, légkondicionáló és hőszivattyú berendezésekben, tűzvédelmi rendszerekben és tűzoltó készülékekben – kivéve Brüsszel-főváros régióra vonatkozóan a halont tartalmazó tűzoltó készülékekben – található szabályozott anyagok visszanyeréséért, újrahasznosításáért, regenerálásáért és megsemmisítéséért felelős személyzetre vonatkozóan a minimális szakképzési követelmények meghatározását, másrészt pedig a vallon régióra vonatkozóan elmulasztotta, hogy meghozzon minden kivitelezhető elővigyázatossági intézkedést a szabályozott anyagok szivárgásának megakadályozása, illetve minimálisra csökkentése érdekében, és hogy elvégezze az esetleges ilyen szivárgás megállapítása érdekében megkövetelt éves ellenőrzést.

(¹) HL L 244., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 190. o.

2006. december 22-én benyújtott kereset – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság

(C-523/06. sz. ügy)

(2007/C 42/28)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Huttunen és K. Simonsson)

Alperes: a Finn Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság, mivel nem dolgozott ki és hajtott végre minden kikötő tekintetében hulladékgazdálkodási terveket, elmulasztotta a hajókon keletkező hulladék és a rakománymaradványok fogadására alkalmas kikötői létesítményekről szóló, 2000. november 27-i 2000/59/EK európai parlament és tanácsi irányelv (¹) 5. cikkének (1) bekezdéséből és 16. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségei teljesítését.
- kötelezze a Finn Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésére megállapított határidő 2002. december 28-án lejárt.

(¹) HL L 332., 81. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 358. o.

A Rechtbank van koophandel te Hasselt (Belgium) által 2006. december 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – NV de Nationale Loterij kontra BVBA Customer Service Agency

(C-525/06. sz. ügy)

(2007/C 42/29)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van koophandel te Hasselt/Belgium

Az alapeljárás felei

Felperes: NV de Nationale Loterij

Alperes: BVBA Customer Service Agency

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az EK 49. cikket, hogy az olyan korlátozó nemzeti rendelkezések, mint a 2002. április 19-i belga törvény 37. cikke is, amelyek az Euro Millions lottójátékban történő csoportos részvételhez szükséges sorsjegyek nyereségszerzési céllal történő árusítására irányuló vállalkozás piacralépését akadályozzák, figyelemmel a közérdekre (a szerencsejátékból eredő pénzvesztés megelőzése) mégis megengedettek, tekintettel arra, hogy:
 - a) a Nationale Loterij, amely a belga államtól törvényes monopóliumot szerzett, melyért cserébe monopoldíjat fizet, és amely célul tűzte ki az emberrel veleszületett játékszenvedély mederbe terelését, az Euro Millions lottójátékban történő részvételt rendszeresen reklámozza, amivel a valóságban a játékszenvedélyt felkelti;
 - b) a Nationale Loterij által rendszeresen alkalmazott reklámoknak és eladási módszereknek piacbővítő hatásuk van, ezek alkalmazásával a Nationale Loterij a forgalom maximalizálására törekszik (pénzügyi okok), az emberrel veleszületett játékszenvedély mederbe terelése helyett;
 - c) kevésbé korlátozó intézkedések, mint például a betéti és nyerési lehetőségek korlátozása, a kitűzött célt, azaz az emberrel veleszületett játékszenvedély mederbe terelését, hamarabb el tudnák érni?
2. Az olyan korlátozó nemzeti rendelkezés, mint a 2002. április 19-i törvény 37. cikke, amely az Euro Millions lottójátékban történő csoportos részvételhez szükséges sorsjegyek nyereségszerzési céllal történő árusítására irányuló vállalkozás piacralépését megakadályozza, ellentétes-e a szolgáltatásnyújtás szabadságával (EK 49. cikk), tekintettel arra, hogy maga az alperes nem szervez lottójátékot, hanem a Nationale Loterij részvételi formanyomtatványainak felhasználásával csak az Euro Millions lottójátékban történő csoportos részvételt próbálja nyereségszerzési céllal megszervezni?